



Påfyldningen af blæk tager omkring 38 minutter

Bemærk:

- Følg altid beskeden på LCD-panelet for at gennemføre påfyldningen af blæk.
- Blækpatronerne, som fulgte med printeren, anvendes kun til den første påfyldning.
- Da den første påfyldning af blæk bruger en stor mængde blæk, vil det muligvis være nødvendigt at udskifte blækpatronerne snart.

Gør aldrig følgende, når tænd/sluk-lyset blinker, da der ellers kan opstå en skade.

- ✘ Slukke for printeren.
- ✘ Åbne frontlåget eller hvilket som helst andet låg.
- ✘ Flytte papirgrebet til frigivelsespositionen.
- ✘ Tømme blækdræningstanken uden beskeden.
- ✘ Trække el-ledningen ud.

Se og følg ALTID printerens vejledning.

Dansk

Värin lataaminen vie aikaa noin 38 minuuttia.

Huomautus:

- Noudata aina nestekidenäytölle tulevia viestejä värinlataamisen loppuun suorittamiseksi.
- Tulostimen mukana toimitetut värikkasetit ovat ainoastaan ensimmäistä värinlatausta varten.
- Koska ensimmäinen värinlataus kuluttaa suuren määrän väriä, värikkasetit on ehkä pian vaihdettava uusiin.

Älä koskaan tee mitään seuraavista virtavalon vilkkuessa, muussa tapauksessa saattaa aiheutua vahinkoja.

- ✘ Sammuta tulostinta.
- ✘ Avaa etukantta tai jotain muuta kantta.
- ✘ Siirrä paperivipua vapautettuun asentoon.
- ✘ Tyhjennä hukkavärisäiliötä ilman sitä koskevaa viestiä.
- ✘ Kytke irti virtajohtoa.

Katso AINA ohjeet tulostimen oppaasta ja noudata niitä.

Suomi

Blekkklading tar omtrent 38 minutter

Merk:

- Følg alltid beskjedene på LCD-skjermen for å fullføre blekkkladingen.
- Blekkpatronene som følger med skriveren er kun for blekkklading første gang.
- Fordi den første blekkkladingen bruker mye blekk, kan du bli nødt til å bytte blekkpatronene snart.

Gjør aldri noe av det følgende mens På-lyset blinker - ellers kan skade oppstå:

- ✘ Slå av skriveren.
- ✘ Åpne frontdekslet eller andre deksler.
- ✘ Flytt papirspaken til åpen posisjon.
- ✘ Tømme blekkdræningstanken uten at det er kommet opp en melding om at du må gjøre det.
- ✘ Trekk ut støpselet.

Les og følg ALLTID skriverens håndbok.

Norsk

Bläckkladdningen tar ungefär 38 minuter

OBS:

- Följ alltid instruktionerna i meddelandena på LCD-skärmen för att genomföra bläckkladdningen.
- Bläckpatronerna som medföljer tillsammans med skrivaren används endast till den första bläckkladdningen.
- Eftersom den första bläckkladdningen förbrukar mycket bläck kanske du måste byta ut bläckpatronerna ganska omgående.

Utför aldrig följande åtgärder när strömlampan blinkar! Om du gör det kan skrivaren skadas.

- ✘ Slå av skrivaren.
- ✘ Öppna den främre luckan eller någon annan lucka.
- ✘ Flytta pappersspaken så att den hamnar i läget "oläst".
- ✘ Tömma tanken för bläckspill utan att meddelandet visas.
- ✘ Dra ur strömkabeln.

Läs och följ ALLTID instruktionerna i skrivarens användarhandbok!

Svenska

Mürekkep Dolumu Yaklaşık 38 Dakika Sürer

Not:

- Mürekkep dolumunu tamamlamak için daima LCD paneldeki mesajları izleyin.
- Yazıcınızla birlikte verilen mürekkep kartuşları sadece ilk mürekkep dolumu içindir.
- İlk mürekkep dolumu büyük miktarda mürekkep tükettiğinden kısa süre sonra mürekkep kartuşlarını değiştirmeniz gerekebilir.

Güç ışığı yanıp sönerken asla aşağıdakileri yapmayın, aksi takdirde ürününüz hasar görebilir.

- ✘ Yazıcının kapatılması.
- ✘ Ön kapağın veya diğer kapakların açılması.
- ✘ Kağıt kolunun açık konuma getirilmesi.
- ✘ Mesaj verilmeden mürekkep tahliye haznesinin boşaltılması.
- ✘ Elektrik kablosunun prizden çıkarılması.

DAİMA yazıcınızın kullanım kılavuzuna başvurun ve takip edin.

Türkçe

Για τη φόρτωση μελανιού χρειάζονται περίπου 38 λεπτά

Σημείωση:

- Για να ολοκληρωθεί η φόρτωση μελανιού ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη LCD.
- Τα δοχεία μελανιού που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία του εκτυπωτή σας προορίζονται μόνο για την αρχική φόρτωση μελανιού στη συσκευή.
- Επειδή στη διάρκεια της αρχικής φόρτωσης καταναλώνεται μεγάλη ποσότητα μελανιού, ίσως χρειαστεί σύντομα να τα αντικαταστήσετε.

Όταν η λυχνία λειτουργίας του εκτυπωτή αναβοσβήνει, μην κάνετε τίποτα από τα παρακάτω, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά.

- ✘ Μην απενεργοποιείτε τον εκτυπωτή.
- ✘ Μην ανοίγετε το μπροστινό κάλυμμα ή οποιοδήποτε άλλο κάλυμμα του εκτυπωτή.
- ✘ Μην μετακινείτε το μοχλό χαρτιού στη θέση απασφάλισης.
- ✘ Μην αδειάζετε το δοχείο αποστράγγισης μελανιού εάν δεν εμφανιστεί το σχετικό μήνυμα.
- ✘ Μην αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Να συμβουλευέστε και να ακολουθείτε ΠΑΝΤΑ τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο του εκτυπωτή σας.

Ελληνικά

Polnjenje s črnilom traja približno 38 minut.

Opomba:

- Upoštevajte navodila na zaslonu LCD in opravite postopek polnjenja s črnilom.
- Črnilne kartuše, ki so priložene tiskalniku, zadostujejo le za začetno polnjenje s črnilom.
- Ker začetno polnjenje s črnilom porabi veliko količino črnila, boste morda morali kmalu zamenjati črnilne kartuše.

Ko utripa lučka za električno napajanje, ne počenjajte ničesar od naslednjega, sicer lahko pride do poškodbe:

- ✘ Ne izklaplajte tiskalnika.
- ✘ Ne odpirajte sprednjega ali katerega koli drugega pokrova.
- ✘ Ne premikajte ročice za papir v sproščen položaj.
- ✘ Ne praznite posode za odpadno črnilo, če se ne izpiše obvestilo.
- ✘ Ne odklapljajte električnega napajalnega kabla.

VEDNO upoštevajte navodila za uporabo tiskalnika.

Slovenščina

Za punjenje tintom potrebno je oko 38 minuta.

Napomena:

- Uvijek slijedite poruku na LCD panelu kako biste završili punjenje tintom.
- Tintne kasete isporučene uz vaš printer namijenjene su samo za početno punjenje tintom.
- Budući da se pri početnom punjenju tintom troši velika količina tinte, možda će biti potrebno zamijeniti tintne kasete ubrzo.

Da biste spriječili pojavu oštećenja, nikada ne činite sljedeće dok trepće signalna lampica napajanja:

- ✘ Ne isključujte pisač.
- ✘ Ne otvarajte prednji poklopac, niti bilo koji drugi poklopac.
- ✘ Ne pomičite ručicu za papir u otpušteni položaj.
- ✘ Ne praznite rezervoar za sakupljanje tinte bez odgovarajuće poruke.
- ✘ Ne iskopčavajte kabel za napajanje.

UVIJEK slijedite upute u priručniku za korištenje pisača.

Hrvatski

Полнењето со мастило трае околу 38 минути.

Забелешка:

- Секогаш следете ги пораките на LCD панелот за да завршите со полнењето со мастило.
- Касетите со мастило испорачани со вашиот печатач се наменети единствено за почетно полнење со мастило.
- При почетното полнење со мастило се троши големо количество мастило, поради што можеби ќе треба наскоро да ги замените касетите со мастило.

За да не дојде до оштетувања, никогаш не правете го следното додека светлото за напојување трепка:

- ✘ Не исклучувајте го печатачот.
- ✘ Не отворајте го предниот или било кој друг капак.
- ✘ Не поместувајте ја рачката за хартија во отпуштена положба.
- ✘ Не празнете го резервоарот за собирање мастило без појавување на пораката.
- ✘ Не исклучувајте го кабелот за напојување.

СЕКОГАШ следете го прирачникот за употреба на печатачот.

Македонски

Za snabdevanje mastilom potrebno je oko 38 minuta.

Beleška:

- Uvek sledite poruku na LCD panelu da biste dovršili snabdevanje mastilom.
- Kasete za mastilo isporučene sa vašim štampačem namenjene su samo za početno snabdevanje mastilom.
- Budući da se pri početnom snabdevanju mastilom troši velika količina mastila, možda će biti potrebno da ubrzo zamenite kasete sa mastilom.

Kada signalna lampica napajanja trepće, nikada ne činite sledeće, jer bi u protivnom moglo da dođe do oštećenja.

- ✘ Ne isključujte štampač.
- ✘ Ne otvarajte prednji poklopac, niti bilo koji drugi poklopac.
- ✘ Ne pomerajte ručicu za papir u otpušteni položaj.
- ✘ Ne praznite rezervoar za sakupljanje mastila bez odgovarajuće poruke.
- ✘ Ne iskopčavajte kabl za napajanje.

UVEK sledite uputstva iz priručnika za korišćenje štampača.

Srpski

Umplerea cu cerneală durează aproximativ 38 de minute

Notă:

- Urmați mesajele cu instrucțiuni de pe ecranul LCD pentru a finaliza umplerea cu cerneală.
- Cartușele de cerneală livrate împreună cu imprimanta sunt destinate exclusiv umplerii inițiale cu cerneală.
- Deoarece umplerea inițială cu cerneală presupune o cantitate mare de cerneală, este posibil să fiți nevoiți să înlocuiți cartușele de cerneală la scurt timp după aceasta.

Nu efectuați niciuna dintre acțiunile următoare atunci când indicatorul de alimentare se aprinde intermitent; în caz contrar, este posibil ca echipamentul să se deterioreze.

- ✘ Opriți imprimanta.
- ✘ Deschideți capacul frontal sau oricare alt capac.
- ✘ Mutați maneta pentru hârtie în poziția de eliberare.
- ✘ Goliți rezervorul de scurgere a cernelii înainte de afișarea mesajului.
- ✘ Deconectați cablul de alimentare.

Consultați și urmați ÎNTOTDEAUNA manualul imprimantei.

Română

	<p>Зареждането с мастило отнема около 38 минути</p> <p>Забележка:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ При зареждане с мастило винаги следвайте съобщенията на LCD дисплея. ❑ Касетите с мастило, които получавате с принтера, са предназначени само за първоначално зареждане с мастило. ❑ Тъй като първоначалното зареждане консумира голямо количество мастило, е възможно да се наложи скоро да смените касетите с мастило. <p>Никога не извършвайте следните операции, докато лампичката на захранването мига; в противен случай можете да повредите принтера.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Изключване на принтера. ✘ Отваряне на предния или други капаци на принтера. ✘ Преместване на лостчето за хартия до положението за освобождаване. ✘ Изпразване на контейнера за изтичане на мастилото при липса на съобщение за това. ✘ Изваждане на захранващия кабел. <p>ВИНАГИ правете справка с Ръководството за употреба на принтера и следвайте неговите указания.</p>	Български
--	--	------------------

	<p>Ładowanie tuszu wymaga około 38 minut</p> <p>Uwaga:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ Zawsze postępuj zgodnie z komunikatami wyświetlanymi na panelu LCD, aby zakończyć ładowanie tuszu. ❑ Pojemniki z tuszem dostarczone z drukarką służą jedynie do początkowego ładowania tuszu. ❑ Ponieważ początkowe ładowanie tuszu zużywa duże ilości tuszu, wkrótce konieczna może być wymiana pojemników z tuszem. <p>Gdy lampka zasilania miga, nigdy nie należy wykonywać następujących czynności, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Wyłączenie drukarki. ✘ Otwarcie pokrywy przedniej lub jakiegokolwiek innej. ✘ Przesunięcie dźwigni papieru do pozycji zwolnienia. ✘ Opróżnienie zbiornika na tusz, gdy nie został wyświetlony komunikat. ✘ Odłączenie przewodu zasilania. <p>Należy ZAWSZE postępować zgodnie z informacjami znajdującymi się w podręczniku drukarki.</p>	Полски
--	---	---------------

	<p>Doplňování inkoustu trvá asi 38 minut</p> <p>Poznámka:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ Vždy postupujte podle hlášení na panelu LCD a dokončete doplňování inkoustu. ❑ Inkoustové kazety přibalené k tiskárně jsou určeny pouze pro počáteční naplnění inkoustem. ❑ Protože počáteční naplnění spotřebovává velké množství inkoustu, může být nutné brzy inkoustové kazety znovu naplnit. <p>Nikdy neprovádějte následující, pokud problikává kontrolka napájení Power; jinak může dojít k poškození.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Vypněte tiskárnu. ✘ Otevřete přední nebo jiný kryt. ✘ Přesuňte páčku papíru do uvolněné polohy. ✘ Vyprázdněte vypouštěcí nádržku inkoustu bez čekání na hlášení. ✘ Odpojte napájecí kabel. <p>VŽDY postupujte podle pokynů v příručce k tiskárně.</p>	Česky
--	---	--------------

	<p>A festékfeltöltés mintegy 38 percet vesz igénybe</p> <p>Megjegyzés:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ A festékfeltöltés során kövesse az LCD-kijelzőn megjelenő utasításokat! ❑ A nyomtatóval szállított festékpátronok csak az első festékfeltöltésre szolgálnak. ❑ Mivel az első festékfeltöltés jelentős mennyiségű festéket fogyaszt, hamarosan szükség lehet a festékpátronok cseréjére. <p>A hálózati (Power) lámpa villogása esetén ne tegye az alábbiakat, mivel a készülék sérülhet:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ A nyomtató kikapcsolása. ✘ Az elülső vagy bármely más burkolat felnyitása. ✘ A papírkar kioldott állapotba állítása. ✘ A festék-lefolyó tartály üzenet nélkül történő kiürítése. ✘ A hálózati vezeték kihúzása. <p>MINDIG olvassa el és kövesse a nyomtató kézikönyvét!</p>	Magyar
--	--	---------------

	<p>Doplnenie atramentu trvá asi 38 minút</p> <p>Poznámka:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ Počas dopĺňania atramentu vždy sledujte odkazy na LCD paneli. ❑ Atramentové kazety pribalené k tlačiarni sa používajú iba na počiatočné naplnenie. ❑ Keďže sa na počiatočné naplnenie spotrebuje veľké množstvo atramentu, možno čoskoro budete musieť vymeniť atramentové kazety. <p>Kým bliká kontrolné svetlo napájania, nikdy nerobte nasledujúce činnosti, inak hrozí poškodenie zariadenia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Vypnutie tlačiarne. ✘ Otvorenie predného alebo ktoréhokoľvek iného krytu. ✘ Posunutie páčky papiera do uvoľnenej polohy. ✘ Vyprázdnenie odpadovej nádoby atramentu bez výzvy. ✘ Odpojenie napájacieho kábla. <p>VŽDY čítajte a dodržiajte príručku vašej tlačiarne.</p>	Slovenský
--	---	------------------

	<p>Tintes uzpildei nepieciešamas 38 minūtes.</p> <p>Piezīme.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ Pirms tintes uzpildes vienmēr izlasiet norādījumus uz LCD paneļa. ❑ Tintes kasetnes, kas pievienotas printerim, paredzētas tikai vienai uzpildīšanas reizei. ❑ Tā kā pirmā tintes uzpilde patērē daudz tintes, iespējams, ka tintes kasetne būs drīz jānomaina. <p>Nekad neveiciet šādas darbības, kamēr mirgo ieslēgšanas gaismiņa; tas var radīt bojājumus.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Izslēgt printeri. ✘ Atvērt priekšējo vāku vai kādu citu vāku. ✘ Atlaist papīra sviru. ✘ Iztukšot tintes konteineru, ja nav parādīts atbilstošais paziņojums. ✘ Atvienot barošanas vadu. <p>VIENMĒR izlasiet un ievērojiet printera rokasgrāmatas norādījumus.</p>	Latviešu
--	--	-----------------

	<p>Rašalo pildymas trunka maždaug 38 minutes</p> <p>Pastaba:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ Visuomet vadovaukitės skystųjų kristalų ekrane rodomu pranešimu, kad būtų baigtas rašalo pildymas. ❑ Su šiuo spausdintuvu pateiktos rašalo kasetės skirtos tik pradiniam rašalo pildymui. ❑ Kadangi pirmą kartą pildant sunaudojamas didelis rašalo kiekis, jums gali netrukus prireikti pakeisti rašalo kasetes. <p>Niekuomet nedarykite toliau nurodytų veiksmų, kol žybsčioja įjungimo lemputė, kitaip gali įvykti gedimas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Išjungti spausdintuvą. ✘ Atidaryti priekinį arba kitą dangtį. ✘ Patraukti popieriaus svirtį į atlaisvinimo padėtį. ✘ Ištuštinti rašalo išleidimo rezervuarą, kai nerodomas atitinkamas pranešimas. ✘ Ištraukti maitinimo laidą. <p>VISUOMET skaitykite ir vadovaukitės šio spausdintuvo naudojimo instrukcija.</p>	Lietuviškai
--	--	--------------------

	<p>Tindi laadimiseks kulub umbes 38 minutit</p> <p>Märkus.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ Tindi laadimise lõpuleviimiseks jälgige alati LCD-paneelile ilmuvat teadet. ❑ Printeriga kaasas olevad tindikassetid on vaid algseks tindi laadimiseks. ❑ Võimalik, et teil tuleb tindikassetid varsti välja vahetada, kuna algseks tindi laadimiseks kulub suur kogus tinti. <p>Kahjustuste vältimiseks ärge kunagi tehke järgmisi toiminguid, kui toitetuli vilgub.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Printeri väljalülitamine. ✘ Eesmise või mõne muu katte avamine. ✘ Paberihoova liigutamine avatud asendisse. ✘ Tindi äravoolumahuti tühjendamine, ilma et oleks kuvatud vastav teade. ✘ Toitejuhtme lahtiühendamine. <p>Lugege ja järgige ALATI printeri juhendit.</p>	Eesti
--	--	--------------

	<p>Заповнення системи подачі чорнилами триває близько 38 хвилин.</p> <p>Примітка.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ Щоб заповнити чорнилами систему подачі, виконуйте вказівки на РК-панелі. ❑ Чорнильні картриджі, якими укомплектовано принтер, призначені лише для початкового заповнення системи подачі чорнила. ❑ Оскільки початкове заповнення системи подачі потребує значної кількості чорнила, картриджі невдовзі доведеться замінити. <p>Перелік дій, котрі не слід виконувати, коли блимає індикатор живлення, бо це може призвести до пошкодження принтера:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ вимикати принтер ✘ відкривати передню кришку та інші кришки ✘ розблоковувати важіль регулювання рівня паперу ✘ спорожняти контейнер для відпрацьованого чорнила, якщо не було відповідного повідомлення ✘ відключати шнур живлення від електричної мережі <p>ЗАВЖДИ дотримуйтесь вказівок, наведених у посібнику користувача до принтера.</p>	Українська
--	---	-------------------

	<p>Сияны жүктеуге шамамен 38 минут қажет</p> <p>Ескерту:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ Сияны жүктеуді аяқтау үшін әрқашан СКД панеліндегі хабарламаларды ұстаныңыз. ❑ Принтеріңізбен бірге орамада болған сия картриждері тек бастапқы сия жүктеуі үшін арналған. ❑ Бастапқы сия жүктеуге сия көп мөлшерде жұмсалатындықтан, жақын арада сия картриждерін ауыстыруыңыз қажет болуы мүмкін. <p>Қорек көзі шамы жыптықтап тұрған кезде төменгілерді еш уақытта жасаушы болмаңыз, әйтпесе өнімге зиян келтіруіңіз мүмкін.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Принтерді өшіру. ✘ Алдыңғы немесе кезкелген басқа қақпақты ашу. ✘ Қағаз тұтқасын босатылған қалпына жылжыту. ✘ Сия таматын ыдысты хабар берілместен босату. ✘ Қорек кабелін ағыту. <p>Принтеріңіздің нұсқаулығын ӘРҚАШАНДА қарап, оны ұстаныңыз.</p>	Қазақ
--	---	--------------

	<p>يتطلب شحن الحبر 38 دقيقة تقريباً</p> <p>ملاحظة:</p> <p>اتبع دوماً الرسالة المعروضة على لوحة LCD لإكمال شحن الحبر. خراطيش الحبر المرفقة مع الطابعة مخصصة للشحن الأولي للحبر فقط. نظراً لأن الشحن الأولي للحبر يستهلك كمية كبيرة من الحبر، قد تحتاج إلى استبدال خراطيش الحبر عاجلاً. لا تقم بأداء ما يلي إطلاقاً أثناء وميض مصباح الطاقة. وإلا فقد يحدث تلف.</p> <p>إيقاف تشغيل الطابعة.</p> <p>فتح الغطاء الأمامي أو أي غطاء آخر.</p> <p>نقل ذراع الورق إلى وضع التحرير.</p> <p>تفريغ خزان تصريف الحبر بدون رسالة.</p> <p>فصل سلك الطاقة.</p> <p>راجع دوماً دليل الطابعة واتبعه.</p>	العربية
--	--	----------------

	<p>شارژ کردن جوهر حدود 38 دقیقه زمان نیاز دارد</p> <p>توجه:</p> <p>برای انجام شارژ کردن جوهر، همیشه از پیام روی صفحه LCD پیروی نمایید. کارتریج های جوهر که همراه بسته بندی چاپگر شما ارائه شده اند، فقط برای شارژ کردن اولیه جوهر میباشند. از آنجایی که شارژ کردن اولیه جوهر مقدار زیادی جوهر مصرف می کند، ممکن است لازم شود کارتریج جوهر را زود عوض کنید.</p> <p>هنگامی که چراغ نیرو درحال چشمک زدن است هرگز عملیات زیر را انجام ندهید: در غیر اینصورت ممکن است به دستگاه صدمه وارد شود.</p> <p>چاپگر را خاموش کنید.</p> <p>درپوش جلویی یا هریک از درپوش های دیگر را باز نکنید.</p> <p>اهرم کاغذ را به سمت موقعیت آزاد حرکت دهید.</p> <p>مخزن تخلیه جوهر را بدون پیام خالی کنید.</p> <p>سیم برق را از پریز خارج نمایید.</p> <p>همیشه به کتابچه راهنمای چاپگر مراجعه نموده و از آن پیروی کنید.</p>	فارسی
--	--	--------------